

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Regolamento regionale 8 maggio 2000, n. 2.

Modifiche al regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7 (Disciplina dell'imposta regionale sulle formalità di trascrizione, iscrizione ed annotazione di veicoli al pubblico registro automobilistico (IRT)). Abrogazione del regolamento regionale 25 marzo 1999, n. 2.

pag. 2013

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 26 aprile 2000, n. 219.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di completamento dell'acquedotto comunale parte bassa, vasca di accumulo in fraz. Ayez nel Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2017

Decreto 28 aprile 2000, n. 222.

Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 2018

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Decreto 20 aprile 2000, n. 14.

Istituzione della Commissione regionale per l'agroalimentare biologico.

pag. 2019

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Règlement régional n° 2 du 8 mai 2000,

portant modification du règlement régional n° 7 du 30 novembre 1998 (Réglementation de l'impôt régional sur les formalités de transcription, d'inscription et de mention relatives aux véhicules immatriculés au registre public des véhicules automobiles - IRT) et abrogation du règlement régional n° 2 du 25 mars 1999.

page 2013

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 219 du 26 avril 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'achèvement de la partie basse du réseau communal d'adduction d'eau d'ALLEIN, qui comporte la réalisation d'un réservoir au hameau d'Ayez.

page 2017

Arrêté n° 222 du 28 avril 2000,

portant immatriculation au registre régional des organisations bénévoles.

page 2018

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Arrêté n° 14 du 20 avril 2000,

portant création de la commission régionale de l'agroalimentaire biologique.

page 2019

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Decreto 18 aprile 2000, n. 42.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali degli accompagnatori della natura in Valle d'Aosta. pag. 2020

Decreto 20 aprile 2000, n. 43.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 2020

ATTI DEI DIRIGENTI

**ASSESSORATO
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
ED ENERGIA**

Provvedimento dirigenziale 5 aprile 2000, n. 1847.

Autorizzazione al trasferimento dell'impianto di panificazione dell'Impresa CARLUCCIO Luca di GRESSAN. pag. 2021

Provvedimento dirigenziale 19 aprile 2000, n. 2089.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «LA BATISE COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», nel registro regionale degli enti cooperativi. pag. 2022

Provvedimento dirigenziale 19 aprile 2000, n. 2090.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «TROPHÉE DE LA GLACE COOPERATIVA a r.l.», nel registro regionale degli enti cooperativi. pag. 2022

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1091.

Rettifica della deliberazione di Giunta n. 679 in data 6 marzo 2000 concernente l'approvazione di modifiche all'allegato A) della Legge regionale 4 marzo 1988, n. 15 e successive modificazioni, recante la «Disciplina delle attività di volo alpino ai fini della tutela ambientale». pag. 2023

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1092.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realiz-

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCCE
ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 42 du 18 avril 2000,

portant approbation des tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste. page 2020

Arrêté n° 43 du 20 avril 2000,

portant immatriculations au Registre du commerce. page 2020

ACTES DES DIRIGEANTS

**ASSESSORAT
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT
ET DE L'ÉNERGIE**

Acte du dirigeant n° 1847 du 5 avril 2000,

autorisant le déplacement de l'installation de boulangerie de l'entreprise «CARLUCCIO Luca» de GRESSAN. page 2021

Acte du dirigeant n° 2089 du 19 avril 2000,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société cooperative «LA BATISE cooperativa sociale a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 2022

Acte du dirigeant n° 2090 du 19 avril 2000,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société «TROPHÉE DE LA GLACE cooperativa a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 2022

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1091 du 10 avril 2000,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 679 du 6 mars 2000 portant approbation de modifications de l'annexe A) de la loi régionale n° 15 du 4 mars 1988 (Réglementation du vol en montagne aux fins de la protection de l'environnement) modifiée. page 2023

Délibération n° 1092 du 10 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environ-

zazione della pista forestale denominata «Leytin-Banc Seigneur-Combes» nei Comuni di ARVIER e INTROD, di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 765 in data 9 marzo 1998.

pag. 2025

Délibération n° 1111 du 10 avril 2000,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de MM. Tiziana BARAVEX, Corrado FERRIANI et Giulia VENTURA en qualité de membres titulaires, représentants de la Région, au sein du Conseil des Commissaires aux comptes du «Musée régional de sciences naturelles» pour le triennat 2000/2002.

page 2025

Délibération n° 1112 du 10 avril 2000,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Lorenzo SOMMO en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration du «Collège F. Chabod» pour le triennat 2000/2002.

page 2026

Délibération n° 1113 du 10 avril 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Davide CASOLA en qualité de représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL», en remplacement d'un conseiller démissionnaire pour le triennat 2000/2002.

page 2026

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1130.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2026

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1132.

Modifica della deliberazione di Giunta n. 138 del 29 gennaio 2000 concernente l'approvazione della variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per il trasferimento delle disponibilità finanziarie per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2029

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1177.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione idraulica del torrente Lys in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 769 in data 9 marzo 1998.

pag. 2031

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1178.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla N.T.E. S.r.l. di DONNAS, di costruzione di stabilimento industriale nell'area ex ILSSA VIOLA in Comune di

nement du projet de réalisation de la piste forestière dénommée «Leytin - Banc Seigneur - Combes», dans les communes d'ARVIER et d'INTROD, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 765 du 9 mars 1998.

page 2025

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1111.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. Tiziana BARAVEX, Corrado FERRIANI e Giulia VENTURA quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti del Museo regionale di scienze naturali, con funzioni di componenti effettivi, per il triennio 2000/2002.

pag. 2025

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1112.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Lorenzo SOMMO quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione del Convitto F. Chabod, per il triennio 2000/2002.

page 2026

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1113.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Davide CASOLA quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio di amministrazione della Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL, per il triennio 2000/2002, in sostituzione di un consigliere dimissionario.

page 2026

Délibération n° 1130 du 17 avril 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2026

Délibération n° 1132 du 17 avril 2000,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 138 du 29 janvier 2000 portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait du virement des crédits nécessaires à la concrétisation du plan de politique de l'emploi, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 2029

Délibération n° 1177 du 17 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'aménagement hydraulique du Lys, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 769 du 9 mars 1998.

page 2031

Délibération n° 1178 du 17 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société NTE srl de DONNAS, en vue de la construction d'un établissement industriel sur le site de

PONT-SAINT-MARTIN», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1234 in data 14 aprile 1997.

pag. 2032

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1179.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della strada forestale Moras – Charvaz – Fenêtre in comune di LA SALLE proposto dal comune di LA SALLE.

pag. 2032

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1224.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di due geologi (8^a q.f.) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione dei vincitori alle relative strutture dirigenziali. Impegno di spesa.

pag. 2034

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1233.

Rilascio di nuova autorizzazione a seguito di ristrutturazione locali alla Società «Istituto Radiologico Valdostano S.r.l.», di AOSTA, per l'apertura ed esercizio di una struttura sanitaria per la terapia della riabilitazione e massofisioterapia.

pag. 2035

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1234.

Rilascio di nuova autorizzazione alla Società «Studio massofisioterapico di BOTTANI S. & C. S.n.c.» per l'apertura ed esercizio di uno studio di massofisioterapia e terapia fisica, a seguito di trasferimento.

pag. 2037

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1235.

Rilascio di nuova autorizzazione alla Società «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s.» per l'apertura ed esercizio di uno studio di fisiokinesiterapia, a seguito di trasferimento.

pag. 2039

Délibération n° 1239 du 21 avril 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 2042

AVVISI E COMUNICATI

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissione esaminatrice di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posto di organico vacante presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 2043

l'ex ILSSA VIOLA, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1234 du 14 avril 1997.

page 2032

Délibération n° 1179 du 17 avril 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de LA SALLE en vue de la remise en état du chemin forestier Moras – Charvaz – Fenêtre, dans la commune de LA SALLE.

page 2032

Délibération n° 1224 du 17 avril 2000,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de deux géologues (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation des lauréats aux structures de direction compétentes, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2034

Délibération n° 1233 du 17 avril 2000,

autorisant la société «Istituto Radiologico Valdostano s.r.l.» d'AOSTE à ouvrir et à mettre en service une structure pour la fourniture de prestations médicales en matière de rééducation, de massothérapie et de thérapie physique, suite au réaménagement de ses locaux.

page 2035

Délibération n° 1234 du 17 avril 2000,

autorisant la société «Studio massofisioterapico di BOTTANI S. & C.» à déplacer, ouvrir et mettre en service un cabinet de massothérapie et de thérapie physique.

page 2037

Délibération n° 1235 du 17 avril 2000,

autorisant la société «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s.» à déplacer, ouvrir et mettre en service un cabinet de massothérapie et de thérapie physique.

page 2039

Deliberazione 21 aprile 2000, n. 1239.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 2042

AVIS ET COMMUNIQUÉS

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir un poste vacant dans le cadre de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 2043

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

- Comune di AOSTA.**
Graduatoria finale. pag. 2045
- Comune di AYAS.**
Graduatoria definitiva del concorso per titoli ed esami per Tecnico comunale – Istruttore Direttivo di VII q.f. pag. 2045
- Comune di VERRAYES.**
Pubblicazione esito concorso. pag. 2046

ANNUNZI LEGALI

- Dipartimento Sistema Informativo — Direzione Informatica e telecomunicazioni.**
Bando di gara (pubblico incanto) (forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 2046
- Presidenza della Giunta. Dipartimento Sistema Informativo.**
Avviso di rettifica e proroga termini. pag. 2049
- Assessorato dell'Agricoltura e Risorse Naturali – Dipartimento Risorse Naturali.**
Bando di gara (Pubblico incanto) (per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 2049
- Assessorato regionale dell'Agricoltura e risorse Naturali – Dipartimento Risorse Naturali.**
Bando di gara (Pubblico incanto) (per le forniture al di sotto della soglia di rilievo comunitario). pag. 2055
- Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione – Servizio patrimonio.**
Bando di gara. Affidamento a pubblico incanto della produzione e fornitura di gettoni e placche denominati in Euro da destinare alla Casa da gioco regionale di SAINT-VINCENT. pag. 2059
- Regione autonoma Valle d'Aosta – Comune di AYAS – Località Barmasc – 11020 AYAS (AO) – Tel. 0125/306632 – fax 0125/306788.**
Avviso di procedura aperta. pag. 2062
- Regione autonoma Valle d'Aosta – Comune di SAINT-MARCEL.**
Avviso pag. 2063

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

- Ville d'AOSTE.**
Liste d'aptitude finale. page 2045
- Commune d'AYAS.**
Liste d'aptitude définitive du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'un technicien communal - instructeur de direction – VII^e grade. page 2045
- Commune de VERRAYES.**
Publication du résultat d'un concours. page 2046

ANNONCES LÉGALES

- Département du système d'information — Direction de l'informatique et des télécommunications.**
Avis d'appel d'offres ouvert (pour fournitures au-dessous du seuil communautaire). page 2046
- Présidence du Gouvernement. Département du système d'information.**
Avis de rectification et prorogation des délais. page 2049
- Assessorat régional de l'Agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles.**
Avis d'appel d'offres ouvert (fournitures au-dessous du seuil communautaire). page 2049
- Assessorat régional de l'Agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles.**
Avis d'appel d'offres ouvert (fournitures au-dessous du seuil communautaire). page 2055
- Assessorat du budget, des finances et de la programmation. Service du patrimoine.**
Avis d'appel d'offres ouvert en vue de l'adjudication de la production et de la fourniture de jetons et de plaques en euros, destinés à la maison de jeu régionale de SAINT-VINCENT. page 2059
- Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de AYAS – Localité Barmasc – 11020 AYAS (AO) – Tél. 0125/306632 – fax 0125/306788.**
Avis d'appel d'offres ouvert. page 2062
- Région Autonome Vallée d'Aoste — Commune de SAINT-MARCEL.**
Avis. page 2063

INDICE SISTEMATICO

AGRICOLTURA

Decreto 20 aprile 2000, n. 14.

Istituzione della Commissione regionale per l'agroalimentare biologico. pag. 2019

AMBIENTE

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1092.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale denominata «Leytin-Banc Seigneur-Combes» nei Comuni di ARVIER e INTROD, di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 765 in data 9 marzo 1998.

pag. 2025

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1177.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione idraulica del torrente Lys in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 769 in data 9 marzo 1998.

pag. 2031

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1178.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla N.T.E. S.r.l. di DONNAS, di costruzione di stabilimento industriale nell'area ex ILSSA VIOLA in Comune di PONT-SAINT-MARTIN», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1234 in data 14 aprile 1997.

pag. 2032

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1179.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della strada forestale Moras - Charvaz - Fenêtre in comune di LA SALLE proposto dal comune di LA SALLE.

pag. 2032

ARTIGIANATO

Provvedimento dirigenziale 5 aprile 2000, n. 1847.

Autorizzazione al trasferimento dell'impianto di panificazione dell'Impresa CARLUCCIO Luca di GRESSAN.

pag. 2021

INDEX SYSTÉMATIQUE

AGRICULTURE

Arrêté n° 14 du 20 avril 2000,

portant création de la commission régionale de l'agroalimentaire biologique. page 2019

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 1092 du 10 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste forestière dénommée «Leytin - Banc Seigneur - Combes», dans les communes d'ARVIER et d'INTROD, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 765 du 9 mars 1998.

page 2025

Délibération n° 1177 du 17 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'aménagement hydraulique du Lys, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 769 du 9 mars 1998.

page 2031

Délibération n° 1178 du 17 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société NTE srl de DONNAS, en vue de la construction d'un établissement industriel sur le site de l'ex ILSSA VIOLA, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1234 du 14 avril 1997.

page 2032

Délibération n° 1179 du 17 avril 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de LA SALLE en vue de la remise en état du chemin forestier Moras - Charvaz - Fenêtre, dans la commune de LA SALLE.

page 2032

ARTISANAT

Acte du dirigeant n° 1847 du 5 avril 2000,

autorisant le déplacement de l'installation de boulangerie de l'entreprise «CARLUCCIO Luca» de GRESSAN.

page 2021

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1233.

Rilascio di nuova autorizzazione a seguito di ristrutturazione locali alla Società «Istituto Radiologico Valdostano S.r.l.», di AOSTA, per l'apertura ed esercizio di una struttura sanitaria per la terapia della riabilitazione e massofisioterapia.

pag. 2035

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1234.

Rilascio di nuova autorizzazione alla Società «Studio massofisioterapico di BOTTANI S. & C. S.n.c.» per l'apertura ed esercizio di uno studio di massofisioterapia e terapia fisica, a seguito di trasferimento.

pag. 2037

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1235.

Rilascio di nuova autorizzazione alla Società «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s.» per l'apertura ed esercizio di uno studio di fisiokinesiterapia, a seguito di trasferimento.

pag. 2039

ASSISTENZA SOCIALE

Decreto 28 aprile 2000, n. 222.

Iscrizione nel Registro regionale delle organizzazioni di volontariato.

pag. 2018

BILANCIO

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1130.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2026

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1132.

Modifica della deliberazione di Giunta n. 138 del 29 gennaio 2000 concernente l'approvazione della variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per il trasferimento delle disponibilità finanziarie per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2029

Délibération n° 1239 du 21 avril 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 2042

COMMERCIO

Decreto 20 aprile 2000, n. 43.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio.

pag. 2020

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Délibération n° 1233 du 17 avril 2000,

autorisant la société «Istituto Radiologico Valdostano s.r.l.» d'AOSTE à ouvrir et à mettre en service une structure pour la fourniture de prestations médicales en matière de rééducation, de massothérapie et de thérapie physique, suite au réaménagement de ses locaux.

page 2035

Délibération n° 1234 du 17 avril 2000,

autorisant la société «Studio massofisioterapico di BOTTANI S. & C.» à déplacer, ouvrir et mettre en service un cabinet de massothérapie et de thérapie physique.

page 2037

Délibération n° 1235 du 17 avril 2000,

autorisant la société «Studio fisiokinesiterapico di BOSONETTO P. & C. S.a.s.» à déplacer, ouvrir et mettre en service un cabinet de massothérapie et de thérapie physique.

page 2039

AIDE SOCIALE

Arrêté n° 222 du 28 avril 2000,

portant immatriculation au registre régional des organisations bénévoles.

page 2018

BUDGET

Délibération n° 1130 du 17 avril 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2026

Délibération n° 1132 du 17 avril 2000,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 138 du 29 janvier 2000 portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait du virement des crédits nécessaires à la concrétisation du plan de politique de l'emploi, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 2029

Deliberazione 21 aprile 2000, n. 1239.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 2042

COMMERCE

Arrêté n° 43 du 20 avril 2000,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 2020

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 20 aprile 2000, n. 14.

Istituzione della Commissione regionale per l'agroalimento biologico.
pag. 2019

COOPERAZIONE

Provvedimento dirigenziale 19 aprile 2000, n. 2089.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «LA BATISE COOPERATIVA SOCIALE a r.l.», nel registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2022

Provvedimento dirigenziale 19 aprile 2000, n. 2090.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di cooperazione»), della Società «TROPHÉE DE LA GLACE COOPERATIVA a r.l.», nel registro regionale degli enti cooperativi.
pag. 2022

EDILIZIA

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1178.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla N.T.E. S.r.l. di DONNAS, di costruzione di stabilimento industriale nell'area ex ILSSA VIOLA in Comune di PONT-SAINT-MARTIN», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 1234 in data 14 aprile 1997.
pag. 2032

ESPROPRIAZIONI

Decreto 26 aprile 2000, n. 219.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di completamento dell'acquedotto comunale parte bassa, vasca di accumulo in fraz. Ayez nel Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità e contributo.
pag. 2017

FINANZE

Regolamento regionale 8 maggio 2000, n. 2.

Modifiche al regolamento regionale 30 novembre 1998, n. 7 (Disciplina dell'imposta regionale sulle formalità di trascrizione, iscrizione ed annotazione di veicoli al pubblico registro automobilistico (IRT)). Abrogazione del regolamento regionale 25 marzo 1999, n. 2.
pag. 2013

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 14 du 20 avril 2000,

portant création de la commission régionale de l'agroalimentaire biologique.
page 2019

COOPÉRATION

Acte du dirigeant n° 2089 du 19 avril 2000,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société cooperative «LA BATISE cooperativa sociale a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2022

Acte du dirigeant n° 2090 du 19 avril 2000,

portant immatriculation au registre régional des entreprises coopératives de la société «TROPHÉE DE LA GLACE cooperativa a r.l.», au sens de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).
page 2022

BÂTIMENT

Délibération n° 1178 du 17 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive de la compatibilité avec l'environnement du projet proposé par la société NTE srl de DONNAS, en vue de la construction d'un établissement industriel sur le site de l'ex ILSSA VIOLA, dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 1234 du 14 avril 1997.
page 2032

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 219 du 26 avril 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'achèvement de la partie basse du réseau communal d'adduction d'eau d'ALLEIN, qui comporte la réalisation d'un réservoir au hameau d'Ayez.
page 2017

FINANCES

Règlement régional n° 2 du 8 mai 2000,

portant modification du règlement régional n° 7 du 30 novembre 1998 (Réglementation de l'impôt régional sur les formalités de transcription, d'inscription et de mention relatives aux véhicules immatriculés au registre public des véhicules automobiles - IRT) et abrogation du règlement régional n° 2 du 25 mars 1999.
page 2013

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1130.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2026

Délibération n° 1239 du 21 avril 2000,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000.

page 2042

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1092.

Proroga dell'efficacia della valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della pista forestale denominata «Leytin-Banc Seigneur-Combes» nei Comuni di ARVIER e INTROD, di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 765 in data 9 marzo 1998.

pag. 2025

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1179.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto forestale Moras - Charvaz - Fenêtre in comune di LA SALLE proposto dal comune di LA SALLE.

pag. 2032

NOMINE

Délibération n° 1111 du 10 avril 2000,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de MM. Tiziana BARAVEX, Corrado FERRIANI et Giulia VENTURA en qualité de membres titulaires, représentants de la Région, au sein du Conseil des Commissaires aux comptes du «Musée régional de sciences naturelles» pour le triennat 2000/2002.

page 2025

Délibération n° 1112 du 10 avril 2000,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Lorenzo SOMMO en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration du «Collège F. Chabod» pour le triennat 2000/2002.

page 2026

Délibération n° 1113 du 10 avril 2000,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Davide CASOLA en qualité de représentant de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la «Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL», en remplacement d'un conseiller démissionnaire pour le triennat 2000/2002.

page 2026

Délibération n° 1130 du 17 avril 2000,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 2026

Deliberazione 21 aprile 2000, n. 1239.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.

pag. 2042

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Délibération n° 1092 du 10 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de la piste forestière dénommée «Leytin - Banc Seigneur - Combes», dans les communes d'ARVIER et d'INTROD, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 765 du 9 mars 1998.

page 2025

Délibération n° 1179 du 17 avril 2000,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la commune de LA SALLE en vue de la remise en état du chemin forestier Moras - Charvaz - Fenêtre, dans la commune de LA SALLE.

page 2032

NOMINATIONS

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1111.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, dei Sigg. Tiziana BARAVEX, Corrado FERRIANI e Giulia VENTURA quali rappresentanti della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti del Museo regionale di scienze naturali, con funzioni di componenti effettivi, per il triennio 2000/2002.

pag. 2025

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1112.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Lorenzo SOMMO quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione del Convitto F. Chabod, per il triennio 2000/2002.

pag. 2026

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1113.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Davide CASOLA quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio di amministrazione della Cooperativa Caseificio di SAINT-MARCEL, per il triennio 2000/2002, in sostituzione di un consigliere dimissionario.

pag. 2026

OPERE PUBBLICHE

Decreto 26 aprile 2000, n. 219.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di completamento dell'acquedotto comunale parte bassa, vasca di accumulo in fraz. Ayez nel Comune di ALLEIN. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 2017

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1177.

Proroga dell'efficacia della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione idraulica del torrente Lys in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN», di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 769 in data 9 marzo 1998.

pag. 2031

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1224.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di due geologi (8^a q.f.) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione dei vincitori alle relative strutture dirigenziali. Impegno di spesa.

pag. 2034

PERSONALE REGIONALE

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1224.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo di due geologi (8^a q.f.) nell'ambito dell'organico della Giunta regionale e assegnazione dei vincitori alle relative strutture dirigenziali. Impegno di spesa.

pag. 2034

PROFESSIONI

Decreto 18 aprile 2000, n. 42.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali degli accompagnatori della natura in Valle d'Aosta.

pag. 2020

PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 17 aprile 2000, n. 1132.

Modifica della deliberazione di Giunta n. 138 del 29 gennaio 2000 concernente l'approvazione della variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per il trasferimento delle disponibilità finanziarie

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 219 du 26 avril 2000,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'achèvement de la partie basse du réseau communal d'adduction d'eau d'ALLEIN, qui comporte la réalisation d'un réservoir au hameau d'Ayez.

page 2017

Délibération n° 1177 du 17 avril 2000,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet d'aménagement hydraulique du Lys, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 769 du 9 mars 1998.

page 2031

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 1224 du 17 avril 2000,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de deux géologues (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation des lauréats aux structures de direction compétentes, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2034

PERSONNEL RÉGIONAL

Délibération n° 1224 du 17 avril 2000,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement de deux géologues (8^e grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional et affectation des lauréats aux structures de direction compétentes, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 2034

PROFESSIONS

Arrêté n° 42 du 18 avril 2000,

portant approbation des tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste.

page 2020

PLANIFICATION

Délibération n° 1132 du 17 avril 2000,

modifiant la délibération du Gouvernement régional n° 138 du 29 janvier 2000 portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait du virement des crédits nécessaires à la concrétisation du plan de politique

per l'attuazione del piano di politica del lavoro e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2029

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 10 aprile 2000, n. 1091.

Rettifica della deliberazione di Giunta n. 679 in data 6 marzo 2000 concernente l'approvazione di modifiche all'allegato A) della Legge regionale 4 marzo 1988, n. 15 e successive modificazioni, recante la «Disciplina delle attività di volo alpino ai fini della tutela ambientale».

pag. 2023

TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

Decreto 18 aprile 2000, n. 42.

Approvazione delle tariffe relative alle prestazioni professionali degli accompagnatori della natura in Valle d'Aosta.

pag. 2020

UNITÀ SANITARIA LOCALE

Avviso di sorteggio di componenti di Commissione esaminatrice di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di posto di organico vacante presso l'Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 2043

de l'emploi, ainsi que modification du budget de gestion y afférent. page 2029

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 1091 du 10 avril 2000,

rectifiant la délibération du Gouvernement régional n° 679 du 6 mars 2000 portant approbation de modifications de l'annexe A) de la loi régionale n° 15 du 4 mars 1988 (Réglementation du vol en montagne aux fins de la protection de l'environnement) modifiée.

page 2023

TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

Arrêté n° 42 du 18 avril 2000,

portant approbation des tarifs des guides de la nature œuvrant en Vallée d'Aoste.

page 2020

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

Avis de tirage au sort des membres du jury du concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue de pourvoir un poste vacant dans le cadre de l'organigramme de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 2043